Manual do utilizador

Máquina de lavar e secar roupa

EWW 14781 W

We were thinking of you
when we made this product

Obrigado por seleccionar o nosso aparelho.

Queremos que tire o melhor partido do seu novo aparelho. e esperamos que, graças aos benefícios que irá usufruir da utilização da máquina, se junte ao grupo dos nossos clientes satisfeitos e que tenha a nossa marca em consideração numa próxima aquisição de electrodomésticos.

Leia atentamente as instruções de funcionamento. Guarde-as ao longo do ciclo de vida do produto como documento de consulta. O manual de instruções deve ser entregue a um possível futuro proprietário do aparelho.

Índice

Informações de segurança 5
Descrição do produto........................8
Painel de comando............................9
Utilização..10
Lavagem 10
Secagem..19
Sugestões de lavagem e secagem..21
Símbolos dos códigos de lavagem internacionais 24
Programas de lavagem 25-27
Programas de secagem 28
Informações sobre os programas 29
Limpeza e manutenção 31
Algo não funciona...........................35
Dados técnicos 39
Valores de consumo 40
Instalação 41
Preocupações ambientais 45
Condições de garantia 46
Centros de assistência ao cliente 48

Os símbolos que se seguem são utilizados neste manual:

Informações importantes relativas à segurança pessoal e como evitar danos no aparelho.

Informações gerais e sugestões

Informações ambientais

Informações de segurança

Para a sua própria segurança e para garantir uma utilização correcta, antes de instalar e usar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente este manual do utilizador, incluindo as suas sugestões e advertências. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante que todas as pessoas que utilizam o aparelho conheçam o seu funcionamento e as características de segurança. Guarde estas instruções e certifique-se de que elas acompanham o aparelho em caso de transferência ou venda, para que todos os que venham a usá-lo estejam devidamente informados quanto à sua utilização e segurança.

Segurança geral

- É perigoso alterar as especificações ou tentar modificar o produto de qualquer forma.
- Durante os programas de lavagem e secagem a altas temperaturas, o vidro da porta pode ficar quente. Não lhe toque!
- Certifique-se de que os animais domésticos não entram no tambor. Para o evitar, verifique sempre o tambor antes de utilizar a máquina.
- Objectos como moedas, alfinetes, pregos, parafusos, pedras ou quaisquer objectos duros e afiados podem provocar danos graves e não devem ser colocados na máquina.
- Utilize apenas as quantidades recomendadas de amaciador de roupa e detergente. Pode danificar o tecido se encher demasiado. Consulte as recomendações do fabricante sobre as quantidades.
- Lave as peças pequenas (como meias, fitas, cintos laváveis, etc.) num saco de lavagem ou numa fronha, pois podem escorregar e ficar presas entre a cuba e o tambor interno.
- Não utilize a máquina de lavar e secar roupa para lavar e secar peças com barbas de baleia, tecidos sem bainha ou rasgados.
- Após a utilização, limpeza e manutenção, desligue sempre a máquina e feche a torneira da água.
- Em nenhuma circunstância deve tentar reparar a máquina. As reparações efectuadas por pessoas sem experiência podem causar ferimentos ou avarias graves. Contacte o seu Centro de Assistência local. Insista sempre para que sejam utilizadas peças sobresselentes originais.

Instalação

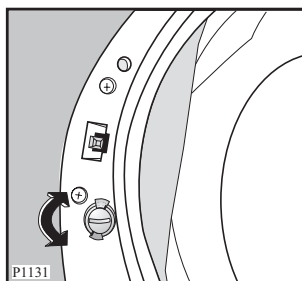
- Este aparelho é pesado. Tenha cuidado quando o deslocar.
- Quando retirar a máquina da embalagem, certifique-se de que não está danificada. Se tiver dúvidas, não a utilize e contacte o Centro de Assistência.
- Retire todas as embalagens e parafusos de transporte antes de a utilizar. Podem ocorrer sérios danos materiais ou na máquina se não cumprir estas indicações. Consulte a secção específica no manual do utilizador.
- Depois de instalar a máquina, certifique-se de que não está apoiada na mangueira de entrada e escoamento e que o tampo não está a esmagar o cabo de alimentação.
- Se a máquina estiver instalada sobre uma alcatifa, ajuste os pés de forma que o ar circule livremente
- Após a instalação, certifique-se de que não existem fugas de água das mangueiras e suas ligações.

- Se a máquina estiver instalada num local sujeito a congelação, leia o capítulo “**perigos de congelação**”.
- Qualquer trabalho de canalização necessário para instalar este aparelho deve ser executado por um canalizador qualificado.
- Qualquer trabalho de electricidade necessário para instalar este aparelho deve ser executado por um electricista qualificado.

Utilização

- Esta máquina destina-se a uso doméstico. Não deve ser utilizada para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida.
- Lave e seque apenas peças de roupa concebidas para lavar e secar na máquina. Siga as instruções nas etiquetas da roupa.
- Não carregue demasiado a máquina. Consulte a secção específica no manual do utilizador.
- Antes da lavagem, certifique-se de que os bolsos estão vazios e os botões e fechos apertados. Evite lavar tecidos gastos ou rasgados e trate as nódoas de pintura, tinta, ferrugem e relva antes da lavagem. Os soutiens com armação metálica NÃO devem ser lavados na máquina.
- Como algumas colchas e edredões devem ser lavados/secos em grandes máquinas comerciais devido ao seu volume, peça o conselho do fabricante da peça antes de lavar numa máquina doméstica.
- Os utilizadores devem sempre certificar-se de que não deixaram os isqueiros (descartáveis ou não) na roupa.
- Nunca seque peças que tenham estado em contacto com químicos tais como líquido para limpeza. Estes são de natureza volátil e podem provocar uma explosão. Seque apenas peças que tenham sido lavadas com água ou necessitem de arejamento.
- Os recipientes de detergente de plástico não devem permanecer no tambor durante o ciclo de secagem, já que o plástico utilizado não foi concebido para suportar o calor. Se pretender lavar e secar, deve usar a gaveta de detergente convencional.
- As peças de roupa que tiverem estado em contacto com produtos petrolíferos voláteis, não devem ser lavadas na máquina. Se forem utilizados líquidos de limpeza voláteis, tenha o cuidado de retirar o produto da peça de roupa antes de a colocar na máquina.
- Nunca puxe pelo cabo eléctrico para retirar a ficha da tomada; puxe sempre pela própria ficha.
- Nunca utilize a máquina de lavar e secar se o cabo de alimentação, o painel de comando, a superfície de trabalho ou a base estiverem danificados de forma que o interior da máquina esteja acessível.
- Deixe a porta com óculo ligeiramente entreaberta entre as lavagens para preservar a junta da porta

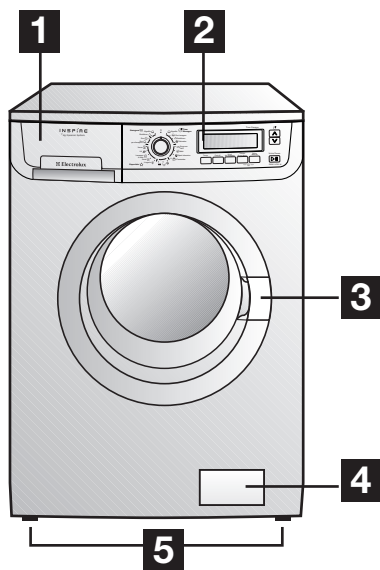
Segurança para crianças

- Esta máquina não deve ser utilizada por crianças ou pessoas doentes sem vigilância.
- As crianças devem ser vigiadas a fim de garantir que não brincam com o aparelho.
- Os componentes da embalagem (por ex. película de plástico, poliestireno) podem ser perigosos para as crianças - perigo de asfixia! Mantenha-os fora do alcance das crianças
- Mantenha todos os detergentes num local seguro e fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que as crianças ou animais domésticos não entram no tambor. Para o evitar, a máquina possui uma característica especial. Para activar este dispositivo, rode o botão (sem o premir) no interior da porta para a direita até a ranhura ficar na horizontal. Se necessário, use uma moeda.

Para desactivar este dispositivo e poder fechar de novo a porta, rode o botão para a esquerda até a ranhura ficar na vertical.

Descrição do aparelho

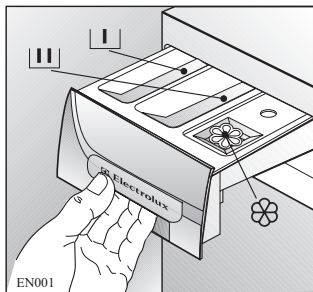
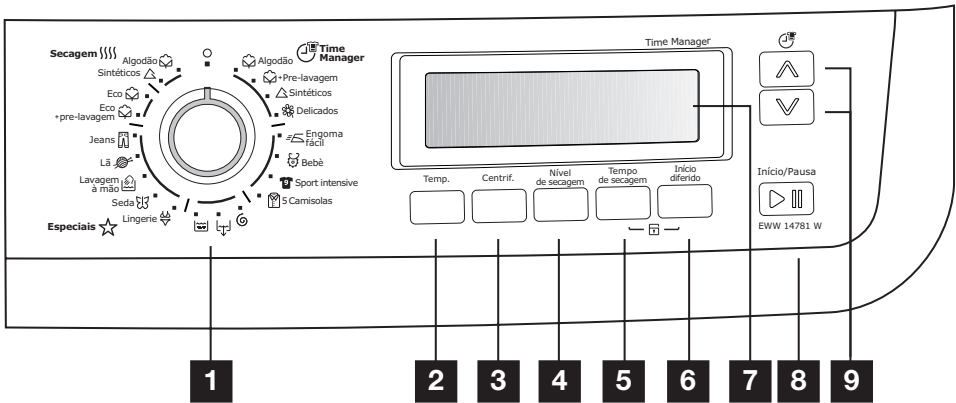
Esta nova máquina satisfaz todos os requisitos modernos para um tratamento eficaz da roupa com baixo consumo de água, energia e detergente.

O sistema **New Jet** permite a utilização total do detergente e reduz o consumo de água poupando energia.

1. Gaveta do detergente
2. Painel de comando
3. Manípulo de abertura da porta
4. Bomba de drenagem
5. Pés ajustáveis

Gaveta do detergente

Pré-lavagem

Lavagem

Amaciador

Painel de comando

1 Selector de programas

2 Botão “Temp.”

3 Botão “Centrif.”

4 Botão “Nível de secagem”

5 Botão “Tempo de secagem”

6 Botão “Início diferido”

7 Visor

8 Botão “Início/Pausa”

9 Botões Time Manager

Utilização

Primeira utilização

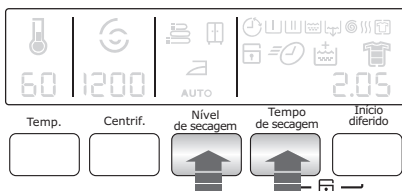
- Certifique-se que as ligações eléctricas e hídricas estão de acordo com as instruções de instalação.
- Retire o bloco de poliestireno e qualquer outro material do tambor.
- Inicie um ciclo para algodão a 90°C, com a máquina vazia, para retirar os resíduos de fabrico do tambor e da cuba. Deite metade de uma medida de detergente na gaveta e ligue a máquina.

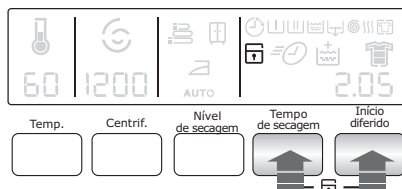
Sinais sonoros

A máquina possui um dispositivo sonoro que funciona nos seguintes casos:

- no final do ciclo
- no caso de problemas de funcionamento

Premindo os botões **"Nível de secagem"** e **"Tempo de secagem"** ao mesmo tempo durante cerca de 6 segundos, o sinal acústico é desactivado (excepto no caso de problemas de funcionamento).

Premindo novamente os 2 botões, o sinal sonoro é reactivado.

Bloqueio de segurança para crianças

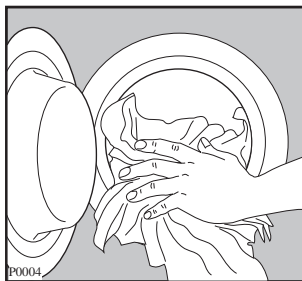
Este dispositivo permite-lhe deixar o aparelho sem vigilância sem se preocupar que as crianças possam ferir-se ou danificar o aparelho.

Esta função permanece também activa quando a máquina não está a funcionar. Existem duas formas possíveis para definir esta opção:

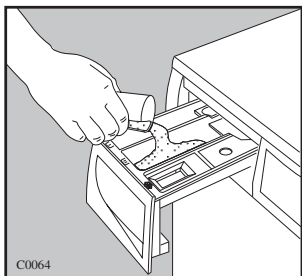
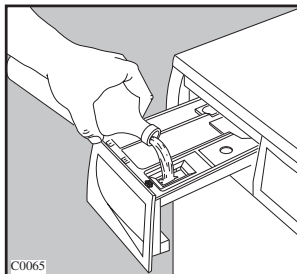
1. antes de premir o botão Start/Pause: é impossível pôr a máquina a funcionar.
2. depois de premir o botão Start/Pause: é impossível mudar para outro programa ou opção.

Para activar ou desactivar esta opção, prima em simultâneo durante cerca de 6 segundos os botões **"Tempo de secagem"** e **"Início diferido"** até aparecer ou desaparecer o ícone no visor.

Utilização diária

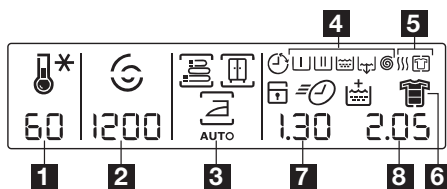
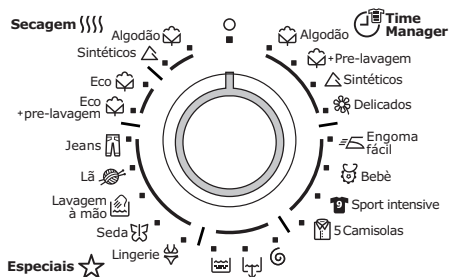
Carregar a roupa

Abra a porta puxando cuidadosamente o manípulo da porta para fora. Coloque a roupa no tambor, uma peça de cada vez, sacudindo-a o mais possível. Feche a porta.

Meça a quantidade de detergente e amaciador

Puxe completamente a gaveta. Meça a quantidade de detergente necessária, deite no compartimento de lavagem principal e, se pretender iniciar um programa com a fase de **pré-lavagem** , deite no compartimento assinalado com .

Se necessário, deite amaciador no compartimento com a indicação (a quantidade utilizada não deve exceder a marca “MAX” na gaveta). Feche a gaveta com cuidado.

Seleccionar o programa pretendido

Rode o selector de programas para o programa pretendido. A máquina de lavar roupa propõe uma temperatura e selecciona automaticamente o valor máximo de centrifugação disponível para o programa que escolheu. Pode alterar estes valores accionando os botões correspondentes. O visor mostra as seguintes informações sobre o programa seleccionado proposto:

1 Temperatura
2 Velocidade de centrifugação
3 ícones do grau de secagem
4 ícones das fases do programa
5 ícones das fases de secagem
6 grau de sujidade
7 duração da secagem
8 duração da lavagem

A luz **verde** Start/Pause (Início/Pausa) começa a piscar.

O selector está dividido nas seguintes secções:

- Algodão, + Algodão+Pré-lavagem, Sintéticos, Delicados
- Engoma fácil, Bebé, Sport Intensive , Camisas
- Centrifugação, Drenagem, Enxagua-mentos
- Lingerie , Seda, Lavagem à mão, Lã, Jeans
- Eco + Pré-lavagem, Eco
- Secagem: Algodão, Sintéticos.

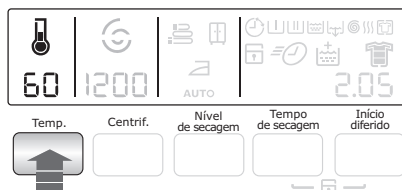
O selector pode ser rodado para a direita ou para a esquerda. Posição **O** para Reiniciar o programa/Desligar a máquina.

No final do programa, rode o selector para a posição O, para desligar a máquina.

Atenção!
Se rodar o selector de programas para outro programa com a máquina em funcionamento, a luz piloto **vermelha** Início/Pausa pisca 3 vezes e a mensagem **Err** aparece no visor para indicar uma selecção errada. A máquina não realiza o novo programa seleccionado.

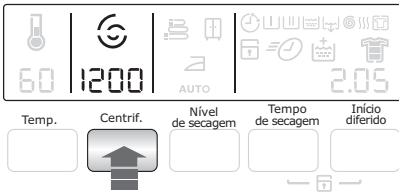
Botões Opção de programas

Dependendo do programa, pode combinar diversas funções. Estas devem ser seleccionadas depois de escolher o programa desejado e antes de premir o botão Início/Pausa.

Seleccionar a temperatura (Temp.)

Prima o botão repetidamente para aumentar ou diminuir a temperatura, se pretender lavar a roupa a uma temperatura diferente da proposta pela máquina de lavar.

As temperaturas máximas são de 90°C para algodão, 60°C para tecidos sintéticos, engoma fácil e jeans, 40°C para tecidos delicados, bebé, desporto intensivo, lavagem à mão e lã, 30°C para 5 camisas, lingerie e seda, enquanto que * corresponde à lavagem a frio.

Durante o ciclo de lavagem, o termómetro está activo.

Seleccionar a velocidade de centrifugação ou a opção No Spin, Rinse Hold ou Night Cycle

Prima o botão repetidamente para alterar a velocidade de centrifugação se pretender centrifugar a roupa a uma velocidade diferente da proposta pela máquina.

Durante a fase de centrifugação, a espiral está activa.

As velocidades máximas são:
- para Algodão: 1400 rpm;
- para Jeans: 1200 rpm;
- para Lavagem à mão e Lã: 1000 rpm;
- para Sintéticos, Engoma fácil, Sport Intensive, Camisas e Lingerie: 900 rpm;
- para Delicados, Bebé e Seda: 700 rpm.

A opção No Spin elimina todas as fases de centrifugação e aumenta o número de enxaguamentos para alguns programas.

Rinse Hold : seleccionando esta opção, a água do último enxaguamento não é esvaziada para evitar que os tecidos fiquem enrugados.
Quando o programa de lavagem terminar, a luz do botão Início/Pausa apaga-se, o visor mostra 3 zeros intermitentes «0.00» e a porta está fechada para indicar que a água deve ser escoada.

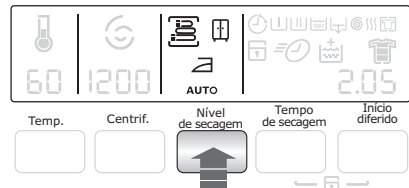
Para escoar a água:
- rode o selector de programas para "**O**"
- seleccione o programa Drenagem ou Centrifugação
- reduza a velocidade de centrifugação se necessário, com o respectivo botão
- prima o botão Início/Pausa
- no final do programa, o visor mostra 3 zeros intermitentes «0.00». A porta pode ser aberta.

Night Cycle : seleccionando esta opção, a máquina não escoa a água do último enxaguamento, para não enrugar a roupa.

Como todas as fases de centrifugação são suprimidas, este ciclo de lavagem é muito silencioso e pode ser seleccionado para funcionar à noite ou nos períodos com taxas de electricidade mais económicas.
Em alguns programas, os enxaguamentos são realizados com mais água.

Quando o programa tiver terminado, a luz do botão Início/Pausa apaga-se, o visor mostra 3 zeros intermitentes «0.00», a porta é fechada para indicar que a água deve ser escoada.

Para esvaziar a água, leia os passos da opção anterior.

Seleccionar "Nível de secagem"

Com este botão, pode escolher o grau de secagem que pretende para algodão e sintéticos:

Extra dry (Algodão)

Store dry (Algodão e Sintéticos)

Iron dry (Algodão)

O ícone do grau de secagem seleccionado é assinalado com o símbolo .

O tempo de secagem é automaticamente ajustado pela máquina: a roupa é seca conforme o grau de secagem seleccionado.

Seleccionar “Tempo de secagem”

Se quiser realizar um programa de secagem temporizado, prima este botão até que o tempo de secagem que deseja apareça no visor de acordo com o tecido (algodão ou sintéticos) que tem de secar.

Para **Algodão** e **Sintéticos**, pode seleccionar um tempo de secagem de 10 minutos a 130 minutos (2.10).

Sempre que prime este botão, o tempo de secagem aumenta 5 mins.

Nota!

O tempo do programa aumenta automaticamente até 2 minutos, o que é normal.

Seleccionar “Início diferido”

Antes de iniciar o programa, se pretender atrasar o início, prima o botão Delay Start (Início diferido) repetidamente para seleccionar o atraso pretendido. O ícone correspondente aparece na parte superior do visor.

O tempo de atraso seleccionado (até 20 horas) aparece no visor durante cerca de 3 segundos; em seguida, aparece novamente a duração do programa.

Deve seleccionar esta opção depois de definir o programa e antes de premir o botão Início/Pausa.

Se quiser acrescentar mais roupa na máquina durante o tempo de atraso, prima o botão Início/Pausa para colocar a máquina em pausa. Coloque a roupa, feche a porta e prima novamente o botão Início/Pausa.

Pode cancelar o tempo de atraso a qualquer momento, antes de premir o botão Início/Pausa.

Com este botão, o programa de lavagem pode ser atrasado 30 min - 60 min - 90 min, 2 horas e depois mais uma hora até um máximo de 20 horas.

Seleccione o início retardado.

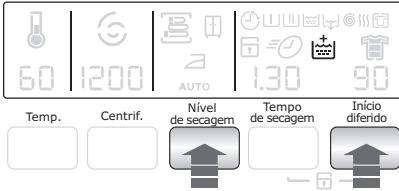
- Seleccione o programa e as opções que deseja.
- Seleccione o início retardado.
- Prima novamente o botão Início/Pausa: a máquina inicia a contagem das horas.

O programa tem início depois de terminar o tempo de atraso.

Cancelar o início retardado

- Prima novamente o botão Início/Pausa.
- Prima o botão Início diferido até visualizar o símbolo 0'.
- Prima novamente o botão Início/Pausa.

O Início diferido **não pode** ser seleccionado com o programa Drenagem.

Seleccionar um enxaguamento adicional

Este aparelho foi concebido para poupar água. No entanto, para pessoas com pele muito delicada (alérgica a detergentes), pode ser necessário enxaguar a roupa com uma quantidade extra de água (enxaguamento extra)
Prima simultaneamente os botões **Nível de secagem** e **Início diferido** durante alguns segundos: o ícone do enxaguamento Extra aparece no visor. Esta função permanece sempre acesa. Para a remover, prima novamente os botões **Nível de secagem** e **Início diferido** até que o ícone do enxaguamento Extra desapareça.

Visor

O visor mostra a seguinte informação:

Duração do programa seleccionado

Depois de seleccionar um programa, a sua duração é visualizada em horas e minutos (por exemplo 2.05).

A duração é calculada automaticamente com base na carga máxima recomendada para cada tipo de tecido.

Depois do início do programa, o tempo restante é actualizado minuto a minuto.

Tempo de secagem seleccionado

Depois de seleccionar um programa, o tempo de secagem é visualizado em minutos ou em horas e minutos (máx 130 mins).

Depois do início do programa, o tempo restante é actualizado minuto a minuto.

Ícones das fases do programa de lavagem/secagem

Seleccionando o programa, os ícones das fases de lavagem e/ou secagem correspondentes às várias fases que compõem o programa aparecem na parte superior do visor.

Depois de premir o botão **Início/Pausa** e de a máquina começar a funcionar, apenas o ícone da fase em curso permanece aceso. Quando o programa terminar, aparecem 3 zeros intermitentes «0.00» no visor.

Atraso

O atraso seleccionado (20 horas no máximo) definido através do respectivo botão aparece no visor durante 3 segundos e, em seguida, visualiza-se a duração do programa anteriormente seleccionado. O ícone da fase correspondente acende-se.

O valor do tempo de atraso diminui uma unidade por hora e, quando falta uma hora, diminui minuto a minuto.

Selecção de uma opção incorrecta

Se seleccionar uma opção que não seja compatível com o programa de lavagem definido, visualiza-se a mensagem **Err** na parte inferior do visor durante cerca de 2 segundos e a luz **vermelha** Início/Pausa integrada começa a piscar.

Códigos de alarme

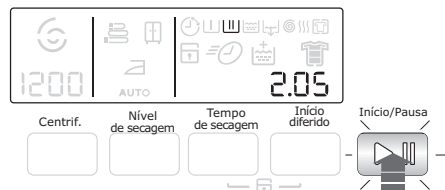
No caso de problemas de funcionamento, podem visualizar-se alguns códigos de alarme, por exemplo *E20* (ver parágrafo “Algo não funciona”).

Fim do programa

Quando o programa terminar, aparecem 3 zeros intermitentes «*0.00*», a luz do botão Início/Pausa apaga-se e a porta pode ser aberta.

Fase de aquecimento

Durante o ciclo de lavagem, o visor mostra o ícone da temperatura activo indicando que a máquina iniciou a fase de aquecimento da água na cuba.

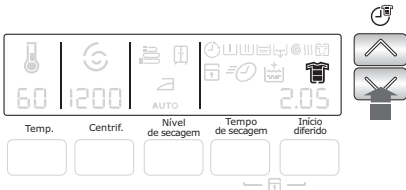
Seleccionar “Início/Pausa”

Para iniciar o programa seleccionado, prima o botão Início/Pausa; a luz piloto verde pára de piscar. O aparelho começa a funcionar e a porta está bloqueada.

Para interromper um programa em curso, prima o botão Início/Pausa: a luz piloto verde começa a piscar.

Para reiniciar o programa a partir do ponto em que foi interrompido, **prima novamente** o botão Início/Pausa.

Se tiver seleccionado o início retardado, a máquina iniciará a contagem decrescente.

Se seleccionar uma opção incorrecta, uma luz piloto **vermelha** integrada no botão **Início/Pausa** pisca 3 vezes e a mensagem **Err** aparece durante 2 segundos.

Seleccione a opção "Time Manager"

Esta função permite-lhe modificar o tempo de lavagem, proposto automaticamente pela máquina.
Premindo repetidamente os botões "Time Manager", a duração do ciclo de lavagem pode ser aumentada ou diminuída.
Um ícone do nível de sujidade aparece no visor para indicar o grau de sujidade seleccionado.

Nível de sujidade	Ícone	Tipo de tecido
Intensivo		Para roupa muito suja
Normal		Para roupa com sujidade normal
Diário		Para roupa do dia-a-dia
Delicado		Para roupa pouco suja
Rápido		Para roupa muito pouco suja
Super rápido (*)		Para roupa usada durante pouco tempo

(*) Carga máx. para algodão: 3,5 kg. Carga máx. para sintéticos e delicados: 2 kg.

Atenção!
A opção "Time Manager" não pode ser seleccionada com os programas de algodão Eco.
A disponibilidade dos ícones do nível de sujidade varia de acordo com o tipo de tecido, como mostra a tabela seguinte:

Tecido	Nível de sujidade					
Algodão						
90°C	X	X	X	X	X	X
60°C	X	X	X	X	X	X
50°C	X	X	X	X	X	X
40°C	X	X	X	X	X	X
30°C	X	X	X	X	X	X
(frio)	X	X	X	X	X	X
Sintéticos						
60°C		X	X	X		X
50°C		X	X	X		X
40°C		X	X	X		X
30°C		X	X	X		X
(frio)		X	X	X		X
Delicados						
40°C		X	X	X		X
30°C		X	X	X		X
(frio)		X	X	X		X

Alterar uma opção ou um programa em curso

É possível alterar qualquer opção antes do programa terminar. Antes de efectuar qualquer alteração, deve parar a máquina premindo o botão **Início/Pausa.**
(Apenas a opção Time Manager não pode ser modificada após o início do programa.)

A alteração de um programa em curso só é possível **reiniciando-o**. Rode o selector de programas para **“O”** e, em seguida, para a posição do novo programa. Inicie o novo programa premindo novamente o botão Início/Pausa. A água de lavagem na cuba não é escoada.

Interromper um programa

Prima o botão Início/Pausa para interromper um programa em curso, a luz correspondente fica intermitente. Prima novamente o botão para reiniciar o programa.

Cancelar um programa

Rode o selector para a posição **“O”** para cancelar um programa em curso. Pode agora seleccionar um novo programa.

Abrir a porta após o início do programa

Pare primeiro a máquina premindo o botão Início/Pausa.
Se a porta não for aberta, significa que a máquina já está a aquecer, que o nível da água está acima da extremidade inferior da porta ou que o tambor está a rodar.
Durante a secagem, a porta só pode ser aberta nos primeiros 10 minutos e no final da secagem (após a fase anti-rugas).
Se não puder abrir a porta mas precisar de a abrir, deve desligar a máquina colocando o selector na posição **O**. Após cerca de 3 minutos, a porta pode ser aberta. **preste atenção ao nível da água e à temperatura!)**.

No final do programa

A máquina pára automaticamente. Ouve-se o sinal sonoro. Aparecem três zeros intermitentes «0.00« no visor, a luz do botão Início/Pausa apaga-se: a porta pode ser aberta.

Se as opções **Rinse Hold** ou **Night Cycle** tiverem sido seleccionadas, a luz Início/Pausa apaga-se, três zeros intermitentes «0.00« aparecem no visor, a porta permanece bloqueada para indicar que a água deve ser esvaziada antes de abrir a porta.

Para esvaziar a água, leia os passos no parágrafo da opção Rinse Hold.

No final do ciclo, rode o selector de programas para **O** para desligar a máquina.

Retire a roupa do tambor e verifique bem se o tambor está vazio. Se não pretender fazer outra lavagem, feche a torneira da água.

Deixe a porta aberta para evitar a formação de bolor e cheiros desagradáveis.

Utilização - Secagem

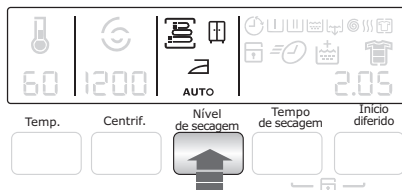
Apenas Secagem

Aviso! Não exceda as seguintes cargas de roupa:

- 3,5 kg para linho e algodão
- 2 kg para sintéticos

A torneira da água deve estar aberta e a mangueira de escoamento deve estar posicionada no lava-loiças ou ligada ao tubo de escoamento.

1. Carregue a roupa.
2. Seleccione o programa de secagem (para Algodão ou Sintéticos no sector **Secagem**.
3. Prima o botão **Tempo de secagem** até que o tempo que pretende apareça no visor (ver programas de secagem).

Se pretender realizar a secagem electrónica, prima o botão **Nível de secagem** até que o ícone correspondente ao grau de secagem necessário apareça no visor, assinalado com o símbolo .

4. Prima o botão **Início/Pausa** para iniciar o programa.
5. No final do programa, soa o sinal sonoro. Aparecem três zeros intermitentes «0.00» no visor. Nesta altura, tem início da fase anti-rugas, que demora cerca de 10 minutos. Durante esta altura, o símbolo da fase anti-rugas aparece no visor e a porta não pode ser aberta.

Nota!

Se pretender abrir a porta antes ou durante a fase anti-rugas ou para interrompê-la, prima qualquer botão ou rode o selector de programas para qualquer posição (excepto «**O**»), a porta pode ser imediatamente aberta.

6. Rode o selector de programas para a posição «**O**» para desligar a máquina.

Retire a roupa.

Lavagem e secagem automática (programa NON-STOP)

Para os programas NON-STOP, é também essencial não exceder a carga máxima de 3,5 kg para algodão e 2 kg para sintéticos.

Não use um dispositivo/esfera de dosagem quando realizar um programa de lavagem e secagem.

1. Carregue a roupa.
2. Deite detergente e amaciador.
3. Ligue a máquina rodando o selector para o programa de lavagem/tecido seleccionado.
4. Seleccione as opções necessárias através dos respectivos botões. Se possível, não seleccione uma velocidade de centrifugação inferior à proposta pelo aparelho, para evitar um tempo de secagem demasiado longo e poupar energia.

   De qualquer forma, a redução da velocidade de centrifugação só é possível depois de seleccionar a secagem.

   Os valores mais baixos que pode seleccionar são os seguintes:
   - 900 r.p.m. para algodão e sintéticos com secagem electrónica
   - 900 r.p.m. para algodão e 700 r.p.m. para sintéticos com secagem temporizada
5. Seleccione o tempo ou o grau de secagem.
6. Inicie o programa premindo o botão Início/Pausa.
7. No final do programa, rode o selector para a posição «**O**» para desligar a máquina.
8. Retire a roupa.

Conselhos de lavagem e secagem

Separar a roupa

Siga os símbolos dos códigos de lavagem em cada etiqueta do vestuário e as instruções de lavagem do fabricante. Separe a roupa da seguinte forma: branca, de cor, sintéticos, roupa delicada, lãs.

90°/95°	para algodão e linho branco com sujidade normal (por ex. panos, toalhas, toalhas de mesa, lençóis...)
50°/60°	para peças de roupa de cores firmes com sujidade normal (por ex. camisas, camisas de noite, pijamas,...) de linho, algodão ou fibras sintéticas e algodão branco pouco sujo (por ex. roupa interior).
30°-40° **(frio)**	para peças delicadas (por ex. cortinas em tule), roupa variada, incluindo fibras sintéticas e lãs com a etiqueta «pura lã virgem, lavável à máquina, não encolhe».

Temperaturas

Antes de carregar a roupa

Não junte na mesma lavagem roupa branca e de cor. Os brancos podem perder a sua “brancura” na lavagem.

As peças de cor novas podem desbotar na primeira lavagem; devem, por isso, ser lavadas separadamente na primeira lavagem.

Certifique-se de que não deixou objectos metálicos na roupa (por ex. ganchos de cabelo, alfinetes, pinos).

Abotoe as almofadas, puxe os fechos éclair, feche ganchos e molas. Aperte cintos e fitas longas.

Retire as nódoas persistentes antes da lavagem.

Esfregue as zonas particularmente sujas com um detergente especial ou com uma pasta de detergente.

Trate as cortinas com um cuidado especial. Retire os ganchos ou guarde-os num saco ou numa rede.

Evite secar roupa escura juntamente com peças fofas de cor clara, como toalhas, pois podem atrair os pêlos.

Retire a roupa no fim da secagem.

Para evitar a carga estática no fim da secagem, utilize um amaciador para têxteis durante a lavagem ou um amaciador específico para máquinas de secar roupa.

Peças particularmente delicadas, como cortinas sintéticas, lãs e seda, roupa com apliques de metal, meias de nylon, peças volumosas tais como anoraques, colchas, sacos-cama e edredões não devem ser secos na máquina.

Peças acolchoadas com espuma de borracha ou materiais semelhantes não devem ser secos na máquina; existe perigo de incêndio.

Além disso, tecidos contendo resíduos de loções de fixação ou lacas, acetona ou soluções semelhantes não devem ser secas na máquina, para evitar a formação de vapores nocivos.

Para a secagem, siga as indicações fornecidas nas etiquetas do fabricante.

- Pode ser seco na máquina
- Secagem a alta temperatura
- Secagem a baixa temperatura
- Não secar na máquina

Importante

Enquanto secador, a máquina trabalha com base no princípio da condensação.

Por isso, a torneira da água deve ser aberta e a mangueira de escoamento deve drenar a água para um lava-loiças ou um tubo de escoamento, mesmo durante o ciclo de secagem.

Cargas máximas

As cargas recomendadas estão indicadas nas tabelas de programas.

Regras gerais:

Algodão, linho: tambor cheio mas não demasiado;

Sintéticos: tambor meio cheio;

Peças delicadas e lãs: tambor cheio até um terço da sua capacidade.

A lavagem com a carga máxima permite um melhor aproveitamento de água e energia. Quando a roupa estiver muito suja, reduza o volume da carga.

Pesos da roupa

Os pesos que se seguem são meramente indicativos:

roupão	1200 g
guardanapo	100 g
colcha	700 g
lençol	500 g
fronha	200 g
toalha de mesa	250 g
toalha de banho	200 g
pano de chá	100 g
camisa de noite	200 g
cuecas de senhora	100 g
T-shirt de homem	600 g
camisa de homem	200 g
pijama de homem	500 g
blusa	100 g
cuecas de homem	100 g

Retirar as nódoas

As nódoas difíceis podem não sair apenas com água e detergente. Por isso, é aconselhável tratá-las antes da lavagem.

Sangue: Trate as nódoas recentes com água fria. Para nódoas secas, ponha de molho durante a noite em água com um detergente especial e, em seguida, esfregue com água e sabão.

Tinta à base de óleo: humedeça com um tira-nódoas à base de benzina, coloque a peça de vestuário sobre um pano macio e bata levemente na nódoa; efectue várias vezes esta operação.

Nódoas de gordura secas: humedeça com terebentina, coloque a peça de vestuário sobre uma superfície macia e bata na nódoa com as pontas dos dedos e um pano de algodão.

Ferrugem: utilize ácido oxálico dissolvido em água quente ou um produto para retirar ferrugem em frio. Tenha cuidado com as nódoas de ferrugem que não sejam recentes, uma vez que a estrutura de celulose pode já estar danificada e o tecido pode ter tendência a rasgar.

Nódoas de bolor: trate com lixívia, enxagúe bem (apenas para peças brancas ou com cores firmes).

Relva: ponha de molho e trate com lixívia (apenas para peças brancas ou cores firmes).

Tinta de esferográfica e cola: humedeça com acetona (*), coloque a peça sobre um pano macio e bata levemente na nódoa.

Baton: humedeça com acetona como acima indicado e trate as nódoas com álcool desnaturado. Retire as manchas residuais dos tecidos brancos com lixívia.

Vinho tinto: ponha de molho em água e detergente, enxagúe e trate com ácido cítrico ou vinagre; enxagúe em seguida. Trate as manchas residuais com lixívia.

Tinta: dependendo do tipo de tinta, humedeça primeiro o tecido com acetona (*) e depois com vinagre; trate as manchas residuais nos tecidos brancos com lixívia e, em seguida, enxagúe bem.

Nódoas de alcatrão: trate primeiro com um tira-nódoas, álcool desnaturado ou benzina e, em seguida, esfregue com detergente.

(*) não utilize acetona na seda artificial.

Como colocar detergentes e aditivos

Os bons resultados de lavagem dependem também da escolha do detergente e da utilização das quantidades certas para evitar desperdícios e proteger o meio ambiente. Embora biodegradáveis, os detergentes contêm substâncias que, em grandes quantidades, podem perturbar o delicado equilíbrio da natureza.

A escolha do detergente depende do tipo de tecidos (delicados, lãs, algodão, etc.), da cor, da temperatura de lavagem e do grau de sujidade.

Todos os detergentes para máquina de lavar e secar roupa disponíveis no mercado podem ser utilizados nesta máquina:

- detergentes em pó para todos os tipos de tecidos,
- detergentes em pó para tecidos delicados (60°C máx.) e lãs,
- detergentes líquidos, de preferência para programas de lavagem a baixas temperaturas (60°C máx) para todos os tipos de tecidos ou especial apenas para lãs.

O detergente e os aditivos devem ser colocados nos respectivos compartimentos da gaveta antes do início do programa de lavagem.

Se utilizar detergentes líquidos ou em pó concentrados, seleccione um programa **sem** pré-lavagem.

A máquina de lavar e secar roupa possui um sistema de recirculação que permite uma utilização óptima do detergente concentrado.

Deite o detergente líquido no compartimento da gaveta com a indicação **imediatamente antes** de iniciar o programa.

Os amaciadores e a goma devem ser colocados no compartimento com a indicação antes de iniciar o programa de lavagem.

Siga as recomendações do fabricante do produto no que respeita às quantidades a utilizar e **não ultrapasse a marca «MAX» na gaveta do detergente.**

Quantidade de detergente a utilizar

O tipo e a quantidade de detergente depende do tipo de tecido, do tamanho da carga, do grau de sujidade e da dureza da água utilizada.

A dureza da água está classificada em “graus” de dureza. Para obter informações sobre a dureza da água da sua zona, contacte os serviços de abastecimento de água ou as autoridades locais.

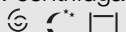
Siga as instruções do fabricante no que respeita às quantidades a utilizar.

Utilize menos detergente quando:

- lavar uma carga de roupa pequena,
- a roupa estiver pouco suja,
- se formar muita espuma durante a lavagem

Graus de dureza da água

Nível	Característica	Graus	
		Alemães °dH	Franceses °T.H.
1	macia	0-7	0-15
2	média	8-14	16-25
3	dura	15-21	26-37
4	muito dura	> 21	> 37

Símbolos internacionais para o tratamento dos tecidos

Estes símbolos são apresentados nas etiquetas da roupa, com o objectivo de a ajudar a seleccionar a melhor maneira de cuidar da sua roupa.

Lavagem forte **Lavagem delicada**	Máxima temperatura de lavagem 95°C	Máxima temperatura de lavagem 60°C	Máxima temperatura de lavagem 40°C	Máxima temperatura de lavagem 30°C	Lavagem à mão	Não lavar

Lixívia	Lixívia com água fria	Não utilizar lixívia

Passar a ferro	Passar a ferro quente temperatura máxima 200°C	Passar a ferro quente temperatura máxima 150°C	Passar a ferro morno temperatura máxima 110°C	Não passar a ferro

Limpeza a seco	Limpeza a seco com qualquer solvente	Limpeza a seco com percloreto de etileno, gasolina, álcool puro R 111 e R 113	Limpeza a seco com gasolina, álcool puro R 113	Não limpar a seco

Secar	Secar estendido	Secar na corda da roupa	Secar pendurado no cabide	a alta temperatura a baixa temperatura Secar em secador rotativo	Não secar em secador rotativo

Programas de lavagem

Programa/ Temperatura	Tipo de roupa	Opções	Descrição do programa
Algodão 90°- *	**Algodão branco e de cor:** por ex. lençóis, toalhas de mesa, roupa de cama, camisas, blusas, roupa interior.	Red. centrifugação	Lavagem principal de 90°C a * (frio) 3 enxaguamentos Centrifugação longa
Algodão + Pré-lavagem 90°- *	**Peças de algodão muito sujas:** por ex. lençóis, toalhas de mesa, roupa de cama, camisas, roupa interior.	Red. centrifugação	Lavagem principal de 90°C a * (frio) 3 enxaguamentos Centrifugação longa
Sintéticos 60°- *	**Tecidos sintéticos ou mistos**, roupa interior, roupa de cor, camisas que não encolhem, blusas.	Red. centrifugação	Lavagem principal de 60°C a * (frio) 3 enxaguamentos Centrifugação curta
Delicados 40°- *	**Tecidos delicados**, por exemplo cortinas.	Red. centrifugação	Lavagem principal de 40° a * (frio) 3 enxaguamentos Centrifugação curta
Engoma fácil 60°- *	Tecidos sintéticos ou mistos que precisam de ser passados a ferro	Red. centrifugação	Lavagem principal de 60°C a * 4 enxaguamentos Centrifugação curta a 900 rpm
Bebé 40°- *	Programa especial para roupa de bebé.	Red. centrifugação	Lavagem principal de 40° a * (frio) 3 enxaguamentos Centrifugação curta
Sport Intensive 40°- *	Programa especial para roupa desportiva muito suja	Red. centrifugação	Pré-lavagem a 30° Lavagem principal de 40°C a * 3 enxaguamentos Centrifugação curta
Camisas 30°	Ciclo de lavagem para camisas pouco sujas	Red. centrifugação	Lavagem principal a 30° 2 enxaguamentos Centrifugação curta

Programas de lavagem

Programa/ Temperatura	Tipo de roupa	Opções	Descrição do programa
Centri- fugação	Centrifugação separada para algodão.	Red. centrifugação	Escoamento e centrifugação longa
Drenagem	Para escoar a água do último enxaguamento em programas com a opção Rinse Hold, Night Cycle.		Escoamento da água
Enxa- guamentos	Ciclo de enxaguamento separado para peças de algodão laváveis à mão.	Red. centrifugação	3 enxaguamentos Centrifugação longa
Lingerie 30°-*	Programa especial para peças extremamente delicadas e laváveis à mão.	Red. centrifugação	Lavagem principal de 30° a * (frio) 3 enxaguamentos Centrifugação curta
Seda 30°-*	Peças de seda para lavar e centrifugar suavemente.	Red. centrifugação	Lavagem principal de 30° a * (frio) 2 enxaguamentos Centrifugação curta
Lavagem à mão 40°-*	Programa especial para tecidos laváveis à mão.	Red. centrifugação	Lavagem principal de 40° a * (frio) 3 enxaguamentos Centrifugação curta
Lã 40°-*	Programa especialmente testado para peças de lã com a etiqueta "Pura lã virgem, não encolhe, lavável à máquina".	Red. centrifugação	Lavagem principal de 40° a * (frio) 3 enxaguamentos Centrifugação curta
Jeans 60°-*	Programa especial para peças de ganga, calças, camisas, blusões.	Red. centrifugação	Lavagem principal de 60° a * (frio) 5 enxaguamentos Centrifugação longa

Programas de lavagem

Programa/ Temperatura	Tipo de roupa	Opções	Descrição do programa
Algodão Eco 90°-40°	**Algodão branco e de cor económico**, peças de roupa com sujidade normal, camisas, blusas, roupa interior.	Red. centrifugação	Lavagem principal de 90°C a 40°C 2 enxaguamentos Centrifugação longa
Eco+Pré-lavagem 90°-40°	**Algodão branco e de cor económico**, peças pouco-muito sujas, camisas, roupa interior.	Red. centrifugação	Lavagem principal de 90°C a 40°C 2 enxaguamentos Centrifugação longa
O	Para cancelar o programa de lavagem que está a decorrer e para desligar a máquina.		

Cargas máx.:

Algodão ....7.0 kg

Sintéticos/Delicados ....3,5 kg

Engoma fácil ....1.0 kg

Lã e Lavagem à mão....................2.0 kg

Lingerie/ Seda...............................1.0 kg

Jeans ....3.0 kg

Bebé..2.0 kg

Camisas ....1.0 kg

Programas de secagem

Grau de secagem	Tipo de tecido	Carga máx.	Velocidade de centrifugação	Tempo de secagem mins
Extra dry Ideal para atoalhados	Algodão e linho (roupões, toalhas de banho, etc.)	3,5 kg	1400 rpm	100-110
		1,5 kg	1400 rpm	50-60
Store dry (*) Adequado para peças para arrumar sem passar a ferro	Algodão e linho (roupões, toalhas de banho, etc.)	3,5 kg	1400 rpm	90-100
		1,5 kg	1400 rpm	45-55
	Sintéticos e tecidos mistos (camisetas, blusas, roupa interior, roupa de casa)	2 kg	900 rpm	70-80
		1 kg	900 rpm	35-45
Iron dry Adequado para passar a ferro	Algodão e linho (lençóis, toalhas de mesa, camisas, etc.)	3,5 kg	1400 rpm	70-80
		1,5 kg	1400 rpm	35-45

(*) O programa de secagem **Store dry** para «**Cottons**» é o programa de referência para os dados contidos na etiqueta de energia, de acordo com a directiva CEE 92/75.

Informações sobre os programas

Engoma fácil	Seleccionando este programa, a roupa é lavada e centrifugada suavemente para evitar vincos. Desta forma, é mais fácil engomar. Além disso, a máquina realiza enxaguamentos adicionais. Este programa pode ser utilizado para tecidos de algodão e sintéticos.
Bebé	Programa delicado especial para roupa de bebé. A temperatura de lavagem é de 40°C. A velocidade máxima de centrifugação é de 700 rpm.
Sport Intensive	Este programa é adequado para a lavagem de roupa desportiva muito suja. A máquina acrescenta automaticamente uma fase de pré-lavagem antes da lavagem principal para eliminar nódoas de lama. A temperatura de lavagem é de 40°C. A velocidade máxima de centrifugação é de 900 rpm.
Lingerie	Este programa é adequado para peças muito delicadas, como lingerie, soutiens e roupa interior, etc. A temperatura máxima de lavagem é de 30°C. A velocidade máxima de centrifugação é automaticamente reduzida para 900 rpm.
Seda	Programa de lavagem delicado para peças de seda e tecidos sintéticos mistos. A temperatura de lavagem é de 30°C. A velocidade máxima de centrifugação é automaticamente reduzida para 700 rpm.
Lavagem à mão	Quando selecciona este programa, obtém uma lavagem particularmente delicada, adequada para peças de roupa cuja etiqueta indique que devem ser lavadas à mão.
Lã	Programa de lavagem para lãs laváveis à máquina bem como lãs laváveis à mão e tecidos delicados com o símbolo “lavagem à mão”.
Jeans	Com este programa, é possível lavar peças desportivas (como calças, camisas ou blusões de ganga) e também fazenda fabricada com materiais de alta tecnologia. A temperatura de lavagem é de 40°C. Ao seleccionar este programa, o ícone “Extra Rinse” aparece no visor para indicar que serão realizados alguns enxaguamentos extra. Esta opção não pode ser desactivada.

Informações sobre os programas

Eco	Este programa pode ser seleccionado para peças de algodão ou sintéticos pouco sujos ou com sujidade normal. A temperatura diminui e o tempo de lavagem é aumentado. Isto permite obter bons resultados de lavagem poupando energia.
Enxaguamentos	Com este programa, é possível enxaguar e centrifugar peças de algodão que foram lavadas à mão. A máquina realiza 3 enxaguamentos, seguidos de uma centrifugação final à velocidade máxima. A velocidade de centrifugação pode ser reduzida premindo o botão .
Drenagem	Para escoar a água do último enxaguamento em programas com as opções Rinse Hold e Night Cycle . Primeiro, rode o selector de programas para **O**, depois seleccione o programa Drenagem e prima o botão Início/Pausa.
Centrifugação	Centrifugação separada para peças lavadas à mão e após programas com a opção Rinse Hold e Night Cycle . Antes de seleccionar este programa, deve rodar o selector para **O**. Pode escolher a velocidade com o respectivo botão para adaptá-la aos tecidos que vai centrifugar.
O = Cancelar/OFF	Para reiniciar um programa e desligar a máquina, rode o selector para **O**. Pode agora seleccionar um novo programa.

Limpeza e manutenção

Deve DESLIGAR a máquina da alimentação eléctrica antes de executar qualquer trabalho de limpeza e manutenção.

Descalcificação

A água que usamos normalmente contém cal. Convém usar periodicamente um amaciador de água na máquina. Faça-o separadamente de qualquer lavagem da roupa e de acordo com as instruções do fabricante do amaciador. Isto ajuda a evitar a formação de depósitos de calcário.

Após cada lavagem

Deixe a porta aberta durante algum tempo. Isto ajuda a evitar a formação de bolor e odores desagradáveis dentro do aparelho. Mantendo a porta aberta durante algum tempo depois da lavagem, ajuda também a conservar a junta da porta.

Lavagem de manutenção

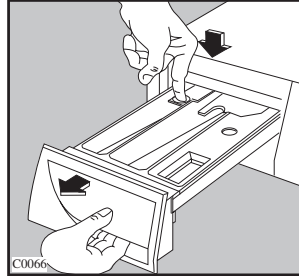
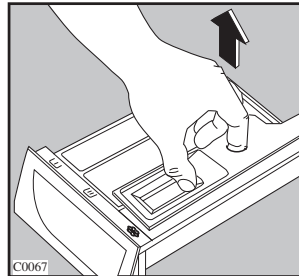
Com a utilização de lavagens a baixa temperatura, é possível que se verifique uma acumulação de resíduos dentro do tambor.
Recomendamos que efectue periodicamente lavagens de manutenção.

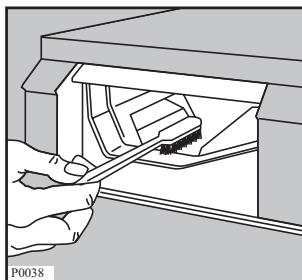
Para efectuar uma lavagem de manutenção:
- Retire toda a roupa do tambor.
- Seleccione o programa de lavagem de algodão mais quente.
- Use uma medida normal de detergente (deve ser um detergente em pó com propriedades biológicas).

Limpeza externa

Limpe o exterior do aparelho apenas com água e sabão e seque bem.

Limpeza da gaveta do detergente

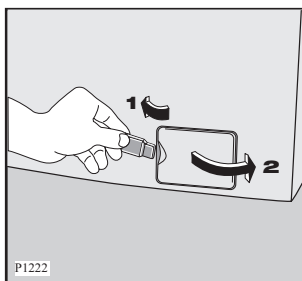
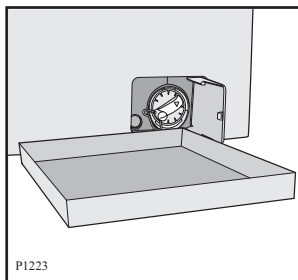
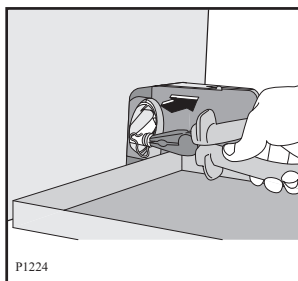
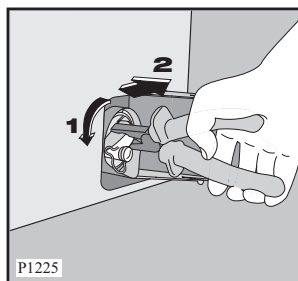
Limpe regularmente a gaveta do detergente e do aditivo.
Retire a gaveta premindo o fecho para baixo e puxando-a para fora. Lave-a sob água corrente para retirar os resíduos de detergente acumulado.

Para facilitar a limpeza, retire a parte superior do compartimento do aditivo.

Limpeza do vão da gaveta

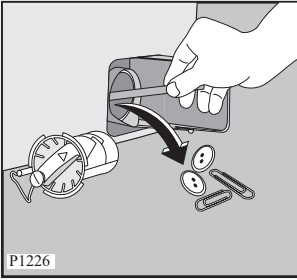
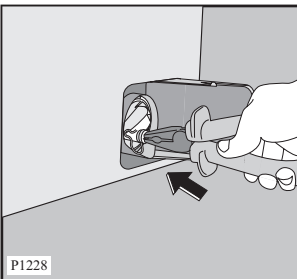
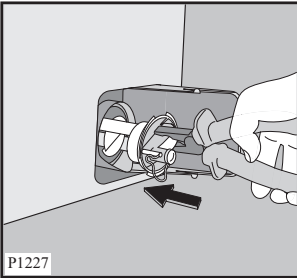
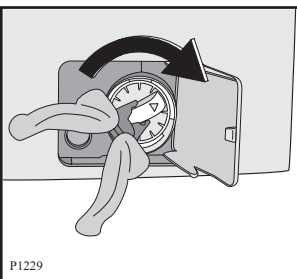
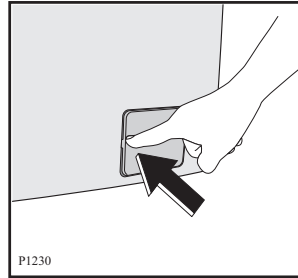
Depois de retirar a gaveta, utilize uma escova pequena para limpar o vão, certificando-se de que foram retirados todos os resíduos de pó da parte superior e inferior do vão.
Volte a colocar a gaveta e inicie o programa de enxaguamento sem roupa no tambor.

Limpeza da bomba

Verifique a bomba se

- a máquina não esvaziar e/ou centrifugar
- a máquina fizer um barulho anormal durante o escoamento, devido a objectos, tais como alfinetes, moedas, etc. que bloqueiem a bomba.

Proceda do seguinte modo:

- Desligue a máquina.
- Se necessário, aguarde até que a água arrefeça.
- abra a porta da bomba na ranhura com uma moeda ou com a ferramenta adequada, que pode encontrar no saco que contém o manual de instruções (ou disponível no respectivo compartimento atrás da gaveta de detergente, dependendo do modelo).

- coloque uma bacia com um rebordo baixo junto à bomba para recolher quaisquer resíduos de água.

- retire o tampão de escoamento de emergência da tampa do filtro, utilizando um alicate.

- Quando não sair mais água, desaperte a tampa da bomba, utilizando um alicate, e retire o filtro.

Tenha sempre um trapo à mão para secar os salpicos de água depois de retirar a tampa.

- Retire quaisquer objectos do impulsor da bomba rodando-o.

- volte a colocar o filtro na bomba, tendo o cuidado de o inserir correctamente. Uma vez realizada a operação, aperte-o firmemente

- volte a colocar o tampão de escoamento de emergência na tampa do filtro e fixe-o firmemente

- Feche a porta da bomba.

Aviso!

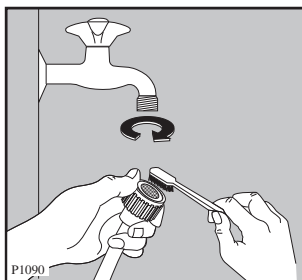
Se o aparelho estiver a ser utilizado, e dependendo do programa seleccionado, poderá haver água quente na bomba.

Nunca retire a tampa da bomba durante um ciclo de lavagem. Aguarde sempre até o aparelho terminar o ciclo e ficar vazio. Quando voltar a colocar a tampa, certifique-se de que a aperta devidamente para evitar fugas e que as crianças a possam remover.

Limpeza do filtro de entrada de água

Se a água for muito dura ou se tiver depósitos de calcário, o filtro de entrada de água pode ficar entupido.

Por isso, convém limpar o filtro regularmente.

Feche a torneira da água. Desaperte a mangueira de entrada da água. Limpe o filtro usando uma escova de cerdas duras. Aperte a mangueira de entrada.

Perigos da congelação

Se a máquina estiver exposta a temperaturas inferiores a 0°C, deverá adoptar algumas precauções:

- desligue a ficha da tomada;
- feche a torneira da água.
- Desaperte a mangueira de entrada.
- Coloque uma bacia com um rebordo baixo junto à bomba para recolher quaisquer resíduos de água da mangueira de escoamento de emergência.
  Coloque a extremidade da mangueira de entrada numa bacia colocada no chão e deixe escoar a água.
- Aperte a mangueira de entrada da água e coloque novamente o tampão de escoamento de emergência na tampa do filtro.
- Quando pretender ligar novamente a máquina, certifique-se de que a temperatura ambiente é superior a 0°C.

Escoamento de emergência

Se a água não descarregar, proceda do seguinte modo para esvaziar a máquina:

- desligue a ficha da tomada;
- feche a torneira da água;
- se necessário, aguarde até que a água arrefeça;
- abra a porta da bomba com uma ferramenta adequada;
- coloque uma bacia com um rebordo baixo junto à bomba para recolher quaisquer resíduos de água. Retire o tampão de escoamento de emergência da tampa do filtro. A água é drenada para a bacia pela força da gravidade. Quando a bacia estiver cheia, volte a colocar o tampão na tampa do filtro. Esvazie a bacia. Repita o procedimento até que a água deixe de escoar;
- se necessário, limpe a bomba conforme descrito anteriormente;
- coloque novamente o filtro na bomba e aperte-o firmemente conforme descrito anteriormente;
- volte a colocar o tampão de escoamento de emergência na tampa do filtro e feche a porta da bomba.

Algo não funciona

Alguns problemas devem-se à simples falta de manutenção ou vigilância e podem ser facilmente resolvidos sem recurso a um técnico especializado. Antes de contactar o Centro de Assistência local, efectue as verificações abaixo indicadas.

Durante o funcionamento da máquina é possível que a luz piloto **vermelha** Início/Pausa fique intermitente, um dos seguintes códigos de alarme apareça no visor e, ao mesmo tempo, soem sinais sonoros de 20 em 20 segundos para indicar que a máquina não está a trabalhar:

- E10 : problema com o abastecimento de água
- E20 : problema com o escoamento da água
- E40 : porta aberta.

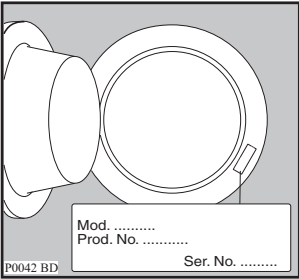
Uma vez o problema eliminado, prima o botão **Início/Pausa** para reiniciar o programa. Se, depois de efectuar estas verificações, o problema persistir, contacte o Centro de Assistência local.

Avaria	Causa possível	Solução
A máquina não trabalha:	• A porta não foi fechada. E40 • A ficha não está correctamente inserida na tomada. • Não existe corrente na tomada. • O fusível principal ou o fusível na ficha fundiu. • O selector não está correctamente posicionado e o botão «Start/Pause» não foi premido. • O «Delay» foi seleccionado. • O «Child safety lock» foi seleccionado.	• Feche bem a porta. • Insira a ficha na tomada. • Verifique a instalação eléctrica de sua casa. • Substitua o fusível. • Rode o selector e prima novamente o selector e prima o botão Start/Pause». • Se precisar de lavar a roupa imediatamente, cancele o início retardado. • Desactive a opção «Child safety lock» .
A máquina enche e esvazia-se de seguida:	• A extremidade da mangueira de escoamento está muito baixa.	• Consulte o parágrafo correspondente na secção “escoamento da água”.
A máquina não enche:	• A torneira da água está fechada. E10 • A mangueira de entrada está dobrada ou torcida. E10 • O filtro da mangueira de entrada está bloqueado. E10 • A porta não está bem fechada. E10	• Abra a torneira da água. • Verifique a ligação da mangueira de entrada. • Limpe o filtro da mangueira de entrada de água. • Feche bem a porta.

Avaria	Causa possível	Solução
A máquina não esvazia e/ou não centrifuga:	• A mangueira de escoamento está dobrada ou torcida. E20 • O filtro de drenagem está obstruído. E20 • A opção foi seleccionada. • A opção foi seleccionada. • A opção foi seleccionada. • A roupa não está distribuída uniformemente no tambor.	• Verifique a ligação da mangueira de escoamento. • Limpe o filtro de drenagem. • Seleccione o programa ou . • Seleccione o programa ou . • Seleccione o programa ou . • Redistribua a roupa.
A porta não abre:	• O programa ainda está a decorrer. • O fecho da porta não foi solto. • Há água no tambor.	• Aguarde o final do ciclo de lavagem. • Aguarde alguns minutos até que o bloqueio da porta se abra. • Seleccione o programa de escoamento ou centrifugação para esvaziar a água.
Não se vê água no tambor	• As máquinas baseadas nas tecnologias modernas funcionam de forma muito económica utilizando pouca água sem afectar o desempenho.	
Há água no chão:	• Foi utilizado detergente a mais ou um detergente não apropriado (cria demasiada espuma). • Verifique se existem fugas nas ligações da mangueira de entrada de água. Nem sempre é fácil verificar as fugas, uma vez que a água escorre ao longo da mangueira; verifique se está húmida. • A mangueira de escoamento está danificada. • O tampão da mangueira de escoamento de emergência não foi colocado no lugar depois de limpar a bomba.	• Reduza a quantidade de detergente ou use outro. • Verifique a ligação da mangueira de entrada. • Substitua-a por uma nova. • Volte a colocar o tampão na mangueira de escoamento de emergência e coloque-o no lugar.

Avaria	Causa possível	Solução
Resultados de lavagem não satisfatórios:	• Foi utilizado pouco detergente ou um detergente não adequado. • As nódoas difíceis não foram tratadas antes da lavagem. • Não foi seleccionada a temperatura correcta. • Carga de roupa excessiva.	• Aumente a quantidade de detergente ou use outro. • Use produtos comerciais para tratar as nódoas difíceis. • Verifique se seleccionou a temperatura correcta. • Introduza menos roupa no tambor.
A máquina vibra ou faz barulho:	• Os parafusos de transporte e a embalagem não foram retirados. • Os pés de apoio não foram ajustados. • A roupa não está distribuída uniformemente no tambor. • Pode haver pouca roupa no tambor.	• Verifique se o aparelho está instalado correctamente. • Verifique se o aparelho está correctamente nivelado. • Redistribua a roupa. • Carregue mais roupa.
A máquina faz um barulho anormal	• A máquina está equipada com um tipo de motor que faz um barulho pouco comum comparado com os motores tradicionais. Este novo motor assegura um arranque mais suave e uma distribuição mais uniforme da roupa no tambor durante a centrifugação, bem como uma maior estabilidade da máquina.	
A máquina não seca ou não seca devidamente	• O tempo ou o grau de secagem não foi seleccionado • A torneira da água não está aberta (E10) • O filtro de drenagem está obstruído (E20) • A máquina está sobrecarregada. • Seleccione o programa, o tempo ou o grau de secagem adequados para a roupa.	• Seleccione o tempo ou o grau de secagem. • Abra a torneira da água. • Limpe o filtro de drenagem. • Introduza menos roupa no tambor. • Seleccione o programa, o tempo ou o grau de secagem adequados para a roupa.

Avaria	Causa possível	Solução
A centrifugação começa tarde ou a máquina não faz a centrifugação:	• O dispositivo de detecção de desequilíbrio electrónico foi accionado porque a roupa não está bem distribuída no tambor. A roupa é redistribuída com uma rotação contrária do tambor. Isto pode acontecer várias vezes até que o desequilíbrio desapareça e a máquina retome a centrifugação normal. Se, após 10 minutos, a roupa ainda não estiver bem distribuída no tambor, a máquina não efectua a centrifugação. Neste caso, redistribua a carga manualmente e seleccione o programa de centrifugação.	• Redistribua a roupa.

Se não conseguir identificar ou solucionar o problema, contacte o nosso serviço de assistência. Antes de telefonar, tome nota do modelo, do número de série e da data de compra da sua máquina: o Centro de Assistência irá pedir-lhe estes dados.

Dados técnicos

Dimensões	Largura	60 cm
	Altura	85 cm
	Profundidade	63 cm
Ligação eléctrica Tensão - Potência total - Fusível	São fornecidas informações sobre a ligação eléctrica na placa de características situada na extremidade interior da porta da máquina	
Pressão do abastecimento da água	Mínima	0,05 MPa
	Máxima	0,8 MPa
Carga máxima	Algodão	7 kg
	Sintéticos	3,5 kg
	Delicados	3,5 kg
	Lã e Lavagem à mão	2 kg
	Seda e Lingerie	1 kg
	Jeans	3 kg
	Bebé	2 kg
	5 Camisas	1 kg
	Engoma fácil	1 kg
Carga máxima de secagem	Algodão	3.5 kg
	Sintéticos	2 kg
Velocidade de centrifugação	Máxima	1400 rpm

Valores de consumo			
Programa	**Consumo de água (em litros)**	**Consumo de energia (em kWh)**	**Duração do programa (em minutos)**
Algodão 90°	62	2.1	**Para informações sobre a duração dos programas, consulte o visor do painel de comando.**
Algodão+Pré-lavagem 90°	74	2.3	
Sintéticos 60°	54	0.9	
Delicados 40°	63	0.55	
Engoma fácil 60°	63	0.45	
Bebé 40°	60	0.5	
Sport Intensive 40°	70	0.65	
Camisas 30°	36	0.18	
Centrifugação	-	-	
Drenagem	-	-	
Enxaguamentos	46	0.1	
Lingerie 30°	55	0.35	
Seda 30°	50	0.25	
Lavagem à mão 40°	62	0.4	
Lã 40°	58	0.4	
Jeans 60°	55	0.9	
Eco + Pré-lavagem	64	1.4	
Algodão Eco 60° (*)	52	1.19	

Os dados de consumo indicados nesta tabela devem ser considerados meramente indicativos, já que podem variar conforme a quantidade e o tipo de roupa, a temperatura da água de entrada e a temperatura ambiente. Refere-se à temperatura mais elevada para cada programa de lavagem.

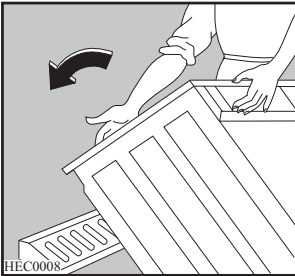
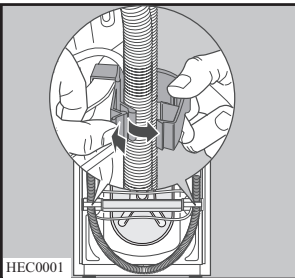
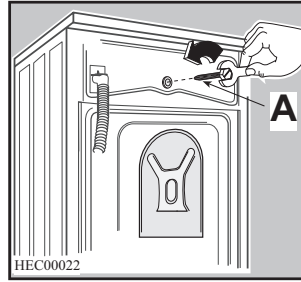
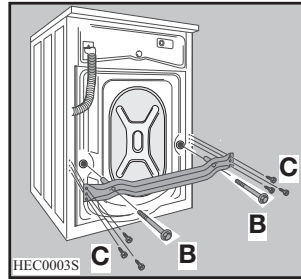
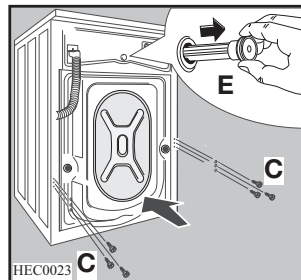
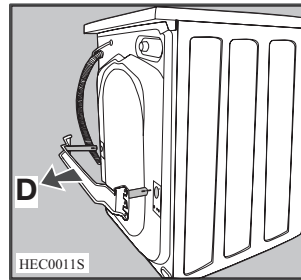
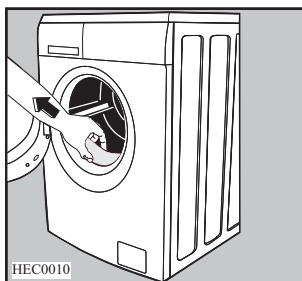
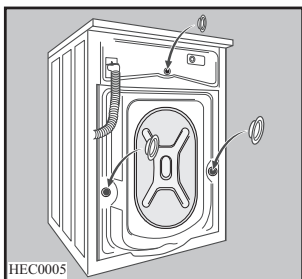
(*) O programa “Cottons Eco” com 7 kg a 60°C é o programa de referência para os dados inseridos na etiqueta de energia de acordo com as normas CEE 92/75.

Instalação

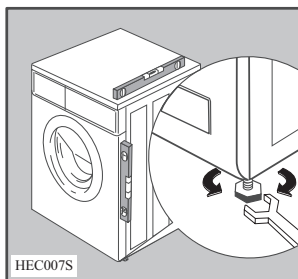
Retirar a embalagem

Retire todos os parafusos de transporte e embalagens antes de utilizar a máquina.

Guarde todos os dispositivos de transporte para que possam ser reinstalados no caso de necessitar de transportar novamente a máquina.

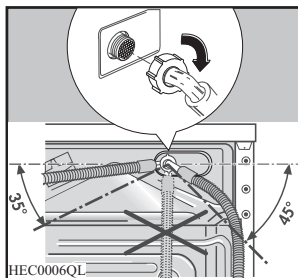
1. Depois de retirar a embalagem, coloque cuidadosamente a máquina no chão apoiada na parte de trás para retirar a base de poliestireno do fundo.

2. Retire o cabo de alimentação e a mangueira de escoamento dos suportes do tubo na parte de trás do aparelho.

3. Com uma chave de parafusos, desaperte e retire o parafuso traseiro central **A**.

4. Desaperte e retire os dois parafusos grandes traseiros **B** e os seis parafusos mais pequenos **C**.

5. Retire o suporte **D** e aperte os seis parafusos mais pequenos **C**. Retire o respectivo espaçador de plástico **E**.

6. Abra o óculo e retire a mangueira de entrada do tambor e remova o bloco de poliestireno colocado com fita adesiva na junta da porta.

7. Tape o orifício superior mais pequeno e os dois maiores com os respectivos tampões de plástico fornecidos no saco que contém o manual de instruções.

Posicionamento

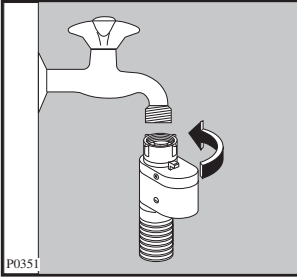
Instale a máquina numa superfície plana e sólida. Certifique-se de que a circulação do ar à volta da máquina não é impedida por carpetes, tapetes, etc. Certifique-se de que a máquina não toca na parede ou nos armários. Nivele a máquina subindo ou descendo os pés. Os pés podem ser apertados para ajustar, já que incluem uma porca de auto-bloqueio, mas a máquina DEVE estar nivelada e estável.
Se necessário, verifique a regulação com um nível.
Qualquer regulação pode ser feita com uma chave de fendas.

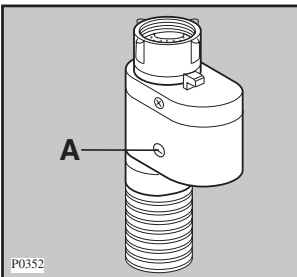
Um nivelamento preciso evita vibrações, barulho e a deslocação da máquina durante o funcionamento. Não coloque cartão, madeira ou materiais semelhantes por baixo da máquina para compensar qualquer irregularidade no chão.

Entrada de água

É fornecida uma mangueira de entrada, que se encontra no interior do tambor da máquina. Não utilize a mangueira da sua máquina anterior para fazer a ligação à rede de abastecimento de água.

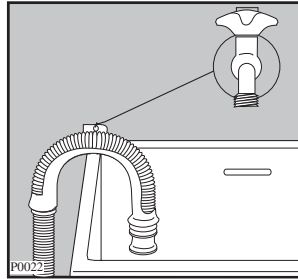
1. Abra o óculo e retire a mangueira de entrada.
2. Ligue a mangueira com a união angular à máquina.

Não coloque a mangueira de entrada virada para baixo. Vire a mangueira para a esquerda ou para a direita dependendo da posição da torneira da água.

3. Ajuste correctamente a mangueira desapertando a porca com olhal.

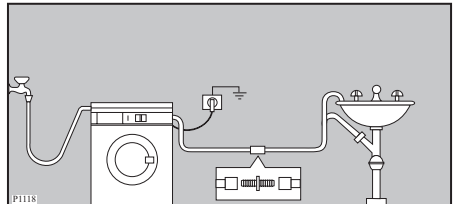
   Depois de posicionar a mangueira de entrada, certifique-se de que aperta novamente a porca com olhal para prevenir fugas.
4. Ligue a mangueira a uma torneira com rosca de 3/4. Utilize sempre a mangueira fornecida com o aparelho.

Não deve colocar extensões na mangueira de entrada. Se a mangueira for muito curta e não quiser mudar a posição da torneira, terá de adquirir uma mangueira nova, mais comprida, especialmente concebida para este tipo de utilização.

A mangueira de entrada está equipada com um dispositivo de paragem da água, que protege contra os danos provocados por fugas de água na mangueira devido ao desgaste natural do tubo. Esta avaria é assinalada com um sector vermelho na janela “A”. Se isto acontecer, feche a torneira da água e contacte o Centro de Assistência para substituir a mangueira.

Escoamento da água

A extremidade da mangueira de escoamento pode ser colocada de três formas diferentes:

Presa na borda de um lava-loiças utilizando a guia da mangueira de plástico fornecida com a máquina. Neste caso, certifique-se de que a extremidade do tubo não se solta quando a máquina estiver a esvaziar. Pode fazê-lo atando-a à torneira com um pedaço de corda ou prendendo-a à parede.

Numa derivação do tubo de escoamento do lava-loiças. Esta derivação deve situar-se acima do tubo ladrão para que a dobra fique pelo menos a 60 cm do chão.

Directamente num tubo de escoamento a uma altura entre 60 cm e 90 cm. A extremidade da mangueira de escoamento deve estar sempre ventilada, isto é, o diâmetro interno do tubo de escoamento deve ser superior ao diâmetro externo da mangueira de escoamento.

A mangueira de escoamento não deve estar torcida.

A mangueira de escoamento pode ser estendida até um máximo de 4 metros. Estão disponíveis no Centro de Assistência uma mangueira de escoamento e uma união adicionais.

Ligação eléctrica

A máquina foi concebida para funcionar com uma corrente monofásica de 220-230 V e 50 Hz.

Verifique se a instalação eléctrica de sua casa suporta a carga máxima necessária (2.2 kW), tendo em conta quaisquer outros aparelhos em funcionamento.

Ligue a máquina a uma tomada ligada à terra.

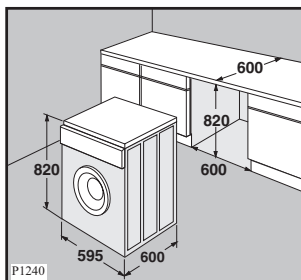
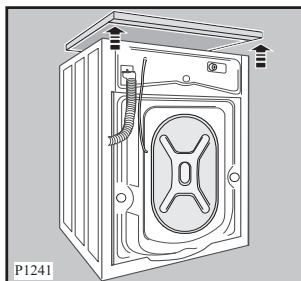
O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos ou ferimentos causados pelo não cumprimento da precaução de segurança acima referida. Caso seja necessário substituir o cabo de alimentação, esta operação deve ser efectuada pelo Centro de Assistência.

Certifique-se de que quando o aparelho é instalado, o cabo de alimentação fica facilmente acessível

Instalação por baixo de um balcão

Antes de qualquer trabalho na máquina, deve desligar a ficha da tomada.

Importante!
Por motivos de segurança, é perigoso instalar a máquina por baixo de um lava-loiças sem a placa de aço, que pode encomendar no centro de assistência mais próximo.

A fixação da placa ao móvel deve ser efectuada da seguinte forma:Desaperte os parafusos do painel traseiro da máquina. Empurre o tampo para a parte de trás e levante para remover. (ver figura em baixo).

Preocupações ambientais

Materiais da embalagem

Os materiais marcados com o símbolo são recicláveis.

>PE<=polietileno

>PS<=poliestireno

>PP<=polipropileno

Significa que podem ser reciclados eliminando-os correctamente nos contentores de recolha apropriados.

Máquina velha

Utilize os centros de recolha autorizados para colocar a sua máquina velha. Ajude a manter o seu país limpo!

O símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Ao contrário, deve ser entregue a um centro de recolha adequado, para reciclagem do equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação correcta do produto, evitará possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que poderiam resultar de um tratamento inadequado dos resíduos deste produto. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipais locais, o serviço de recolha de lixo ou a loja onde adquiriu o aparelho.

Sugestões ambientais

Para poupar água, energia e ajudar a proteger o meio ambiente, recomendamos que siga as seguintes sugestões:

- A roupa normalmente suja pode ser lavada sem pré-lavagem para poupar detergente, água e tempo (também protege o ambiente!).
- A máquina funciona com mais economia se estiver totalmente carregada.
- Com pré-tratamento adequado, pode retirar as nódoas e a sujidade moderada; a roupa pode depois ser lavada a uma temperatura mais baixa.
- Doseie o detergente de acordo com a dureza da água, o grau de sujidade e a quantidade de roupa a lavar.

Garantia europeia

Este aparelho é garantido pela Electrolux, em cada um dos países listados na página seguinte, pelo período especificado na garantia do aparelho ou pela legislação. Se se deslocar de um destes países para outro, a garantia do aparelho mantém-se sujeita às seguintes condições:

- A garantia deste aparelho tem início na data de compra do aparelho. Esta data é indicada pelo fabricante ou por um documento de compra válido emitido pelo vendedor do aparelho.
- A garantia deste aparelho abrange o mesmo período e o mesmo âmbito de mão-de-obra e peças, tal como existe no seu país de residência para este determinado modelo ou gama de aparelhos.
- A garantia do aparelho é pessoal para o comprador original do aparelho e não pode ser transferida para outro utilizador.
- O aparelho é instalado e utilizado de acordo com as instruções fornecidas pela Electrolux. A máquina não deve ser utilizada para fins comerciais.
- O aparelho é instalado de acordo com todas as normas em vigor no seu novo país de residência.

As cláusulas da Garantia europeia não afectam nenhum dos direitos estatuários que lhe são concedidos pela lei.

Condições da garantia

1. O aparelho que acaba de adquirir possui uma garantia de dois anos a partir da data de aquisição. Os pedidos de assistência na garantia são gratuitos, mediante apresentação do respectivo certificado juntamente com a factura de compra.
2. A presente garantia do fabricante (2 anos) cobre a substituição de peças, mão de obra e deslocação.
3. Em caso de imobilização do seu aparelho por período superior a 15 dias, a garantia será prolongada adicionando o tempo de imobilização à data de entrega nos nossos serviços.
4. Nos pedidos de assistência na garantia de Pequenos Electrodomésticos, os aparelhos a reparar deverão ser entregues directamente no ponto de assistência.

EXCLUSÕES DE GARANTIA

Substituições de peças danificadas por mau manuseamento, instalação incorrecta, danos de transporte e danos provocados por condições atmosféricas adversas; Intervenções por pessoal técnico não autorizado pelo ELECTROLUX SERVICE; substituições de lâmpadas, filtros, juntas de borracha, vidros, botões, puxadores e acessórios de aspiradores;

Todos os serviços de manutenção provocados pelo desgaste ou pela utilização do aparelho; Pedidos de demonstração

de montagem e explicações de funcionamento; Danos no esmalte e/ou na pintura provocados por cortes

ou pancadas; Uso intensivo em locais públicos ou profissionais, a menos que se trate de um produto adequado para

o efeito; Desobstrução de bombas de limpeza e filtros.

– MANIPULAÇÃO nos dados da placa de Matrícula do presente aparelho ou deste certificado.
– INSTALAÇÃO INCORRECTA E NÃO REGULAMENTAR (tensão, pressão de gás ou de água, ligações eléctricas ou hidráulicas não adequadas).

Assistência Técnica - ELECTROLUX SERVICE - Quinta da Fonte, Edifício Gonçalves Zarco - Q 35, 2774-518 Paço de Arcos.

NOTA 1: Deve conservar a factura de compra junto deste Certificado de Garantia

NOTA 2: Para a validade desta garantia, no momento da intervenção técnica é absolutamente imprescindível apresentar ao pessoal autorizado o presente certificado junto da factura legal de compra do aparelho devidamente preenchida.

Assistência

Se não conseguir identificar ou solucionar o problema, contacte o nosso serviço de assistência.

www.electrolux.com

Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+38 51 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Longmile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituania	+370 5 27 80 609	Verkių 2 9, 09108 Vilnius, Lithuania
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edificio Gonçalves Zarco - Q35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz-Suisse-Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Tr aška 132, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberíniho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabaşı caddesi no : 35 Taksim Istanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ “Олимпик”